



VOLUME

FRAGRANCE OF DEATH

By KAZUO KOIKE & GOSEKI KOJIMA



LONE WOLF



story KAZUO KOIKE art

GOSEKI KOJIMA

DARK HORSE MANGA

translation DANA LEWIS lettering & retouch

DIGITAL CHAMELEON

MATT WAGNER

publisher
MIKE RICHARDSON

TIM ERVIN-GORE

JEREMY BARLOW
consulting editor
TOBEN SMITH for STUDIO PROTEUS

book design

art director

Published by Dark Horse Comics, Inc., in association with MegaHouse and Koike Shoin Publishing Company

Dark Horse Comics, Inc. 10056 SE Main Street, Milwarkin, OR 97222

> www.darkhorse.com First edition: May 2002

> > 579308643

An port stary (1999), 2002 Extrao Stalla G. Gradel Rigilina. Cover et O. 2002 Meia Vergere. Al orber mande O. 2002 Des There-Courses. Inc. All synthe recorded. English ten release sights enemyed vigit. 2002 2015000. 2012 AND COVER Synthesis of Cover and Cover and

this publication order on the product of the nation's insegnation or are used discounty. Any inventibles or occural persons (long or dead), event, institution, or leader, without static arteria, in orienderal Date Hore Copies and the Date Takes logic are registered institution of the Date Takes (long are registered institution).

To find a counce shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226 FRAGRANCE 子 OF DEATH 連れ COSEKI KOTIMA





VOLUME 21

A NOTE TO READERS

Lone Wolf and Cub is famous for its carefully researched re-creation of Edo-Period Japan. To preserve the flavor of the work, we have chosen to retain many Edo-Period terms that have no direct equivalents in English. Japanese is written in a mix of Chinese ideograms and a syllabic writing system, resulting in numerous synonyms. In the glossary, you may encounter words with multiple meanings. These are words written with Chinese ideograms that are pronounced the same but carry different meanings. A Japanese reader seeing the different ideograms would know instantly which meaning it is, but these synonyms can cause confusion when Japanese is spelled out in our alphabet. O-yurushi o (please forgive us)!



TABLE OF CONTENTS

Poison Currents
Flood of Fire
Fire, Water, and Poison
Fragrance of Death
Kail's Lullaby
Glossary
Creator Profiles
The Ropin Report 314



the hundred and third

Poison

Euments



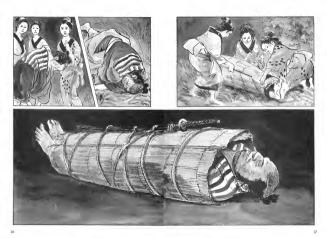






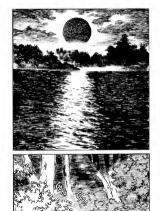










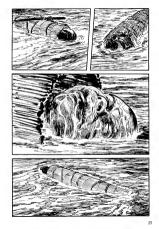






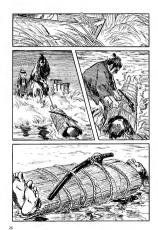
























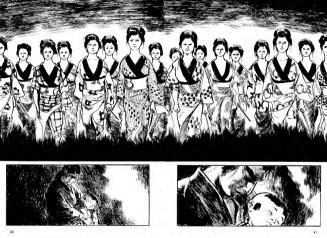




































































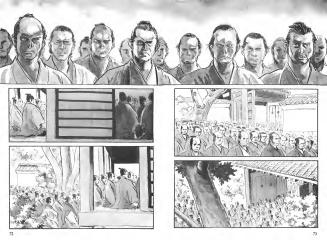


the hundred and lourth

Flood of Fize











































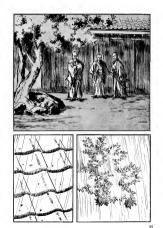






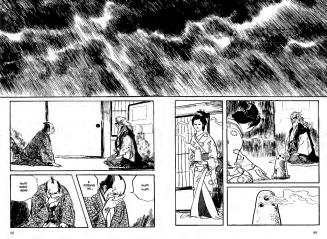
















































































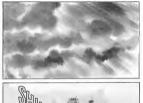
the hundred and lifth

> Fize, Watez,

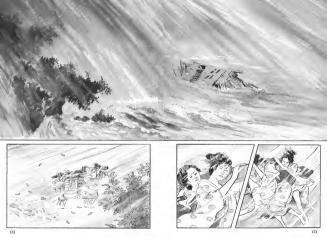
and

ana Poison









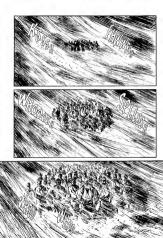












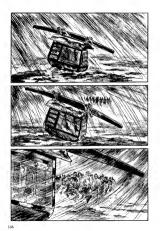


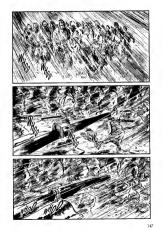














































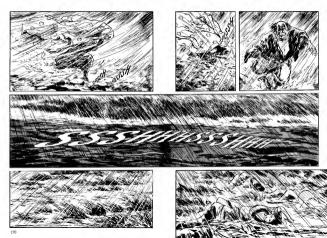
















































the hundred and sixth

Fragrance of Death





















































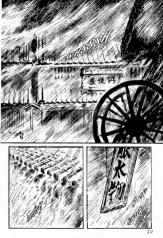










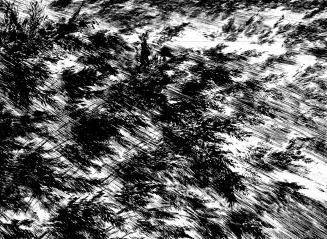




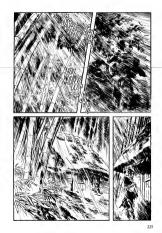




















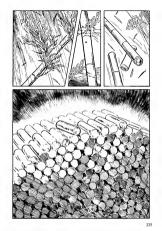






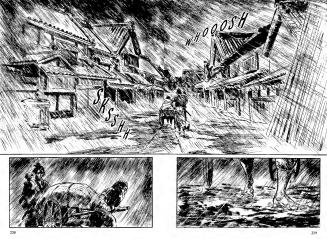




































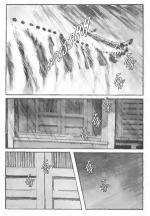
the hundred and seventh

Kaii's Lullaby



















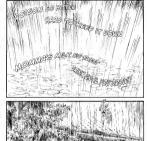
























































FREE



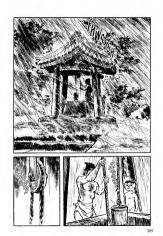






























































GLOSSARY

A type of course drug

Samurai families

bushi A samurar A member of the warner class

The way of the warrior. Also known as shidl

Edo

Edo was a castle town, that uses up around the mosts and ramparts of Edo costle, the stronghold of the Tolougawa clam. The central core of the city administered by the markhugui city commissioner, who reported directly to the shown's senior councilors, and was democrated on official maps by a black little, the kombiki, and was called the as-final.

habutan Deblooched white elle

hasht Choosticks

bonorifics

Japan is a class and status society. and proper forms of address are critical. Common markets of respect are the prefixes e and as and a wide range of suffixes. Some of the suffices you will encounter in Leve Wbl/and Cub:

chan - for children, young women,

and dose friends down - archaic; used for higherranked or highly respected flaures

san - the most common used among equals or near-counts same - used for superiors sensel - used for trachers, masters, respected entertainers, and politiciana.

ibuki böfü

Carrot-like roos plant with medicinal properties. Energy. The fundamental mind/body

energy of Eastern medicine. kööt katshakunin

The shorun's own second, who performed executions ordered by the showin.

kochiyaku

Kuchiyaku were the tasters for the shogun family. They were called kuchiyaku, or "official mouths," because they checked for poison with their near transmiss

machi-bugyō The Edo city commissioner. combining the post of mayor and chief of police. A post held in monthly rotation by two senior Tokugawa vassals, in charge of administration, maintaining the news and enforcing the law in Edo. Their rule extended only to commoners, samurai in Edo were controlled by their own dained and his officers. The muchi-bond had an advolutity or loss staff and a small force of armed policemen at his disposal.

metroko Inspector. A post combining the functions of chief of police and chief intelligence officer.

mizugori To purify yourself with cold water before raking a farm of Buildha or the gods.

A sticky rice cake, a traditional food to celebrate the new year, made by pounding sweet rice with mallets,

vämin. A masterless samurai. Literally, "one admit on the source " Members of the comurat caste who have lost their masters themsels the dissolution of have expension for mishelymion or other reasons. Prohibited from working as farmers or merchants under the strict Confession secto system imposed by the Tokusawa shirowate, many impoverished rivin her arms "hired mans" for subsen the code of the samurai was nothing but empty words.

sakavaki

The topicnet Swored in the Edonerical Still seen on sumo weestlers today.

cankin kötsi The Yelson was required that all drives

spend every other year in Edo, with family members remaining behind when they returned to their hay. This practice increased Ede's control over the dawso, both political and fiscal, since the cost of maintaining two separate households and traveling to and from the capital placed a brage strain on have finances.

Three Ways, The river that divides the land of the lister from maids the land of the dead

sumaki

A form of lynching. The victim is beaten, rolled up in a mat, and

rZtak kasi

Hand therein evolutions. A rehealther hand menade

valenza

Innan's criminal predicates, In the Edo neriod, why a were a common part of the landscape, nurring houses of gambling and prostitution. As long as they did not oversten their bounds, they were tolerated by the authorities a tendelon little channel in modern Isnan

KAZUO KOIKE

Though widely respected as a powerful writer of graphic fiction. Karon Koke has spent a lifetime reaching beyond the bounds of the countes medium. Anide from contest medium. Anide from correcting and writing the successful Laws 100/4 and Calo Mary Promise programs; Sounded a good magazine, Roble has hosted television programs; Sounded a good magazine, produced movies: written propular fiction, poetry, and screenplays; and mentioned some of Japan's best manga talent.

Lene wilf and Ceb was first scribbard in Japan in 1970 (under the title depres closer) in Menga Arton magazine and comismed its hopping polar part for many years. being collected as the stories were published, and reprinted witeflowle. Kocke collected numerous awards throughout the arex decade, straining time as series of the straining large large straining large. See the straining large straining large and collected numerous acceptance of the straining large. See the straining large straining straining

This wasn't Keller's only foray into film and video. In 1996, Crying Freemow, the manga Kolke created with artist Ryotchi Degama, was produced in Hollywood and released to commercial success in Europe and is currently awaiting release in America.

And to give something back

to the medium that gave him so much, Kolke started the Gekige Sonjuku, a college course aimed at helping talented writers and artists — such as Runna 1/2 creator

helping talented writers and artists

— such as Ranma 1/2 creator

Rumiko Takahashi — break into the
comics field.

The driving focus of Koike's natives of koike's natives of knaster development, and his commitment to character is clear. "Comics are carried by characters. If a character is well received, the comit becomes a hit."

Karuo Koike's continued success in comics and literature has proven this philosophy rue.



GOSEKI KOJIMA

Goseki Kojima was born on November 3, 1928, the very same day as the podfather of Japanese conucs, Osamu Texuka. While just out of junior high school, the self-taught Kojima began painting advertising posters for morte theaters to pay his bills.

In 1990, Köjima mored to Takyo, where the positive deventable of the solution of the state of the solution careful art for kause shiften certain start for the kause shiften certain start for the kause show markets. Declaraces for the kause show markets because the same start for the kause shiften shiften tread cert to the sampaises, and mangas to morely few inconcer sealers. He some became shifty propriate among hosh-iven traders.

In 1967, Kojima broke into the magazine market with his series Dojitski. As the manga magazine market grew and diversified, he turned out a steady stream of popular series

In 1970, in cellaboration with Kazuo Koike, Kojima began the work that would seal his reputation, Kozwe Okam (Low 186) and Cub). Before long the story had become a gigantic kin, eventually spinning off a television series, six motion pictures, and even theme song records Robie and Rojum were soon obtabled the "pollen due" and produced success after success on their way to the punnate of the manna world.

When Mayar Japan magazine was launched in 1994, Kejima was asked to serve as consultant, and he helped train the next generation of manna artists.

In his final years, Kojima turned to creating original graphic novels based on the movies of his fevorite director, Akira Kurosawa. Kojima passed away on January 5, 2000 at the age of 71.



THE RONIN REPORT

By David S. Hofhine

An Authentic Example of a Dotanuki School Sword: part two

The tang of this blade is as thick as the blade itself and runs most of the length of the handle to fortify the handle against breakage. This tang is signed on both sides in Japanese kanji, with one side signed Higo Dotanuki Munchiro (fig. 5), indicating that the blade was forged by a smith named Munchiro from the Dotanuki school working in Higo protune. The other side is signed Tomp in new sam gattu nikhi (fig. 6), which is the date that the

blade was forged, being "a day in the third month of the 10th year of Tenpo," or March 1839. This particular Dotanuki was forged about 180 years after the events depicted in Lone Wolf and Cub.

There is always some question as to whether a signature is false (gime) or true (shoshin mei), since faking big-name signatures is an artform almost as old as blade forging itself. A good friend of mine living a Japan is a great authority on Japanese swords and also happens to own



another blade made by this exact same smith, which has been authenticated by top experts in Japan. This judgment is made by comparing not only the signatures of the two blades, but also the shape, style, Ji-hada, hamon, and all other features of the blade collectively.

A final and sweet bit of history associated with this blade is its original Higo province mountings. This is particularly intriguing because the Dotanuki were based in Higo, and this annears to be the original.



No. I

mounting first crafted for the sword when it was newly forged in 1839. These mountings are largely composed of wood and lacquer and do not normally stand the test of time as well as a steel blade, so having the sword's original mounting is a great boon.

The handle, or tuke (fig. 7), is made of honoki

wood carefully carved to fit the tang exactly. It is then covered with aum, which is the very rough and bony, which is five very rough and bony and just of a flat fish, something like a ray found in the Sea of Japan. The same has been coated in a dark red lacebase to complement the scabbard, and the ends are fitted with the metal caps called field and kashfur. The end caps for the handle are made of fine copper covered in shakudo, which handle are made of fine copper covered in shakudo, which had are further engraved with an ozafo vine pattern inlaid with silver and sold.



Typical of Higo mounts, the handle is wrapped with a type of thin, fine leather and is still in very good shape for its age. I have it on good authority that this wrapping is most likely monkey skin! Apparently monkey was a popular handle wrapping material at one time, while today a flat cord of silk is most commonly used.

Under the wrapping are two metal ornaments called *menuki*. These are a traditional part of a Japanese

sword handle and help to improve the grip somewhat. The menuki are in the pattern of a stylized frog and fish in shakuda and gold. Often there is some sort of story or significance to the images and patterns on sword fittings, but what the frog and fish might signify here is beyond my knowledges.

Between the handle and the blade is the guard, or tsubs (fig. 8). This divides the blade from the handle, protecting the hands when the blade is in use, and is often covered with elaborate engravings and inlays depicting an infinite variety of themes and motifs. This tisude is in the shape of a particular family crest known as hiki, a bar or bars in a circle, most likely indicating the familty affilliation of the original owner. This crest was used by the Nitra, Ishiki, Iwamatsu, Sakakibara, Yamane, and Tra familier. This subu is further engraved with an oxalis vine pattern, which appears to have originally been inlaid with gold and matches the pattern of the fischi and kashira on the handle. There is also a small dovetailed area at the top of the stubu where a metal links.



seems to have fallen out. ****

The scabbard, or says (fig. 9), is carved wood covered in lacquer with carved black horn parts. The lacquer is in a black-and-red swill pattern, and was done by building up a very thick coating of black lacquer with rippled brush strokes and then covering this with red lacquer. The final surface is then posished down part way through the red lacquer revealing the black in streaks. The final effect is domait and wery attractive.

This sword is an authentic Dotanuki, but it is a bit different than the one used by the Ogami. Its handle and tang are a bit shorter than usual for its blade length though the handle may have been made shorter at the request of the owner. By this late date, the owner would have likely been more bureaucrait than hash' and may not have wanted to bother with carrying around a longer, more cumbersome weapon. This could also have been due to a strong western influence that was creeping into Japan by the mid-nineteenth century. Western swords of the period were generally meant to be wideled in a single

hand as opposed to the traditional two-handed *katana* and therefore had much shorter handles.

There is something a little peculiar about the werd alpoperance of this blade, however. While it is definitely a Dotanuki blade, it has more in common with the old Hizen school blades than it does with the old Dotanuki school work. The difference between the Hizen and neighboring Higo Dotanuki blades was a major theme of my last article (see 196°C on 12). The schorder shape



Fig 9

and exceptionally fine fishada of this blade are both more characteristic of the refined and elegant Hizen blades, than of the utilitarian choppers the Dotanuki were known to produce during that time period. It seems that 240 years of relative peace finally caught up with the Dotanuki and they were eventually made to cater more to the aesthetics of the samurai nobleman than the martial penchant of the samurai nobleman

At any rate and by any measure, this is a very fine blade with an exceptional mounting, and it has been my great pleasure to share this unique treasure with my fellow Lene Wolf and Cub enthusiasts. If you would like more information on Japanese words or sword polishing in general, please feel free to visit my website at wowswerdgoths.com.

RIBLIOGRAPHY

Haku, Kozu, and Sato Kan'ichio. Nihun To Koza. Trans. Harry Watson. Vol. IV, Shinto 1596-1771. Rio Rancho, NM: AFU Research Enterprises. Inc. 1992.

Hawley, W. M. Japanese Swordsmiths Revised. Hollywood, CA: W. M. Hawley, 1981.

Hofhine, David S. Codex Kensei. Madison, WI: Kensei LLC, 1992-2001.

Honnami, Koson. *Teiryv Yofi*. Tokyo, Japan: Showa Mizunoc Saru (1932).

Kapp, Leon, and Yoshindo Yoshihara. The Craft of the Japanese Sword.
Tokyo, Japan: Kodansha International Ltd., 1987.
Nagayama, Kokan, The Commissions's Book of Japanese Swords.

Trans. Kenji Mishina. Tokyo, Japan: Kodansha International Ltd., 1997.

Sato, Kanzan. The Japanese Sword. Tokyo, Japan: Kodansha International Ltd., 1983.

Yoshikawa, Kentaro. "The Characteristics of Kyushu Shinto." Art and the Sword. Vol. 4. Breckenridge, TX: The Japanese Sword Society of the United States. 1992.



As the trail of blood and honor gets deeper and longer, corruption and double crossings abound. Two considerably evil and ambitious forces, previously teamed to finally kill the vengeful samurai lito Ogami, clash in the torrential rains that continue to pound Edo. Determined to be the first to reach Itto and his son Diagoro. the shogun's own poisoner waits in a temple where the samural and his toddler boy left their cart, reflecting on the path that has led him to this point, and brewing his most deadly poison. Meanwhile, the Lone Wolf and Cub enlist the aid of a tailor to prepare robes of white silk for what could be their last stand! There's something in the air, and it smells like death!

"An amazing series of stories, and one well deserving of 'must read' status for American comics fans"

- Jaron Baldsoin

Published for the first time in America in the Japanese format.

HARVEY AWARD WINNER
EISNER AWARD WINNER



子連州狼

sasse dark horse com